

# ***EL-Skyport***

## ***Universal Receiver Speed***

### **19347**



Instructions for use

Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Istruzioni per l'uso



***EL-Skyport***  
**Universal Receiver Speed**  
**19347**

**Indice:**

Sicurezza	47
Caratteristiche	47
Carica della batteria	48
LED di stato	48
Istruzioni di funzionamento	49
Modalità operative	50
Modalità di sincronizzazione NORMAL	50
Modalità di sincronizzazione SPEED	50
Scatto a distanza del flash della fotocamera	50
Resettaggio	51
Caratteristiche di EL-Skyport	51
Canali di frequenza	52
Gruppi di lavoro	52
Presenza sincrono integrata	52
Moduli EL-Skyport	53-54
Risoluzione dei problemi	55
Dichiarazione di conformità CE	56
Dichiarazione di conformità FCC	56
Smaltimento e riciclaggio	56

## Informazioni di sicurezza

- La batteria integrata non è sostituibile e il vano batteria non può essere aperto. Rischio di esplosione in caso di manipolazione o uso improprio della batteria.
- Si raccomanda di evitare le temperature elevate: non esporre il prodotto alla luce diretta del sole, non lasciarlo in auto senza protezione adeguata, ecc.
- Il ricevitore universale SPEED non è protetto da pioggia, acqua e umidità in generale.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale EL-Skyport ELINCHROM .

## *EL-Skyport*

## Universal Receiver SPEED // 19347

### Istruzioni di funzionamento:

### Universale Receiver SPEED per l'innesco del flash

## Caratteristiche

Il Universale Receiver SPEED EL-Skyport utilizza la più recente tecnologia digitale wireless a 2,4 GHz.

### Novità

- Innesco del flash attraverso la presa sincro (richiede cavi sincro speciali)
- Modalità di sincronizzazione selezionabili (NORMAL e SPEED)
- Tempo di otturazione fino a 1/150 s per le fotocamere reflex in modalità NORMAL
- Tempo di otturazione fino a 1/250 s per le fotocamere reflex in modalità SPEED
- Nuovo LED di stato per l'indicazione dello stato della batteria, delle modalità di sincronizzazione, della carica della batteria e delle modalità operative.

### Caratteristiche di serie

Presenza sincro compatibile con flash di tutte le marche, purché i circuiti sincro rispettino le specifiche standard.

- 4 gruppi di lavoro selezionabili.
- 8 canali di frequenza.
- Codifica di sicurezza a 40 bit
- Campo di applicazione fino a 50 m in interno (fino a 30 m in modalità SPEED)
- Campo di applicazione fino a 120 m in esterno (fino a 70 m in modalità SPEED)
- Batteria interna ricaricabile con autonomia fino a 30 ore
- Circuito integrato di carica rapida
- Presa sincro da 3,5 mm per tutti i flash delle marche più comuni
- Stand-by automatico dopo 4 ore

Un dispositivo professionale senza fili, pratico ed efficace.

## **N.B.:**

Il tempo di otturazione e il campo di applicazione sono influenzati dal riflesso di soffitti, pareti, pavimenti, arredi e altre apparecchiature, e sono soggetti all'interferenza di altre apparecchiature elettroniche da 2,4 GHz. Per ottimizzare le prestazioni, non devono esservi pareti o altri ostacoli tra le antenne del trasmettitore e del ricevitore.

## **Carica della batteria**

- La batteria interna agli ioni di litio è ricaricabile. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale EL-Skyport.
- Per una ricarica più veloce, spegnere il ricevitore.
- Collegare il caricabatterie EL-Skyport prima alla presa di carica del ricevitore universale e poi alla rete elettrica.
- Quando il LED è acceso, la carica della batteria è in corso.
- Quando il LED è spento, la carica della batteria è completa.

## **ATTENZIONE:**

Per la carica della batteria utilizzare solo il caricabatterie originale EL-Skyport (19355 EU).

- Non aprire il vano batterie: la batteria non è sostituibile.
- Per il risparmio energetico della batteria, spegnere sempre il ricevitore se non lo si utilizza.
- In modalità stand-by, il ricevitore non è completamente spento.

## **LED di stato**

**LED spento: il Universale Receiver SPEED** è spento o in stand-by oppure

- è collegato al caricabatterie e la batteria è completamente carica oppure
- non è collegato al caricabatterie e la batteria è scarica.

**LED acceso fisso: il ricevitore è spento e il caricabatterie è collegato.**

**LED acceso lampeggiante: il ricevitore è in funzione (accesso)**

- Quando il LED lampeggia una volta ogni 4 secondi: il ricevitore è acceso ed è attivata la modalità di sincronizzazione NORMAL.
- Quando il LED lampeggia due volte ogni 4 secondi: il ricevitore acceso ed è attivata la modalità di sincronizzazione SPEED.

**LED acceso a intermittenza: il ricevitore è acceso ed è in carica.**

- Quando il LED si spegne brevemente una volta ogni 4 secondi: il ricevitore è in carica ed è attivata la modalità di sincronizzazione NORMAL.
- Quando il LED si spegne brevemente due volte ogni 4 secondi: il ricevitore è in carica **ed è attivata la modalità di sincronizzazione SPEED.**

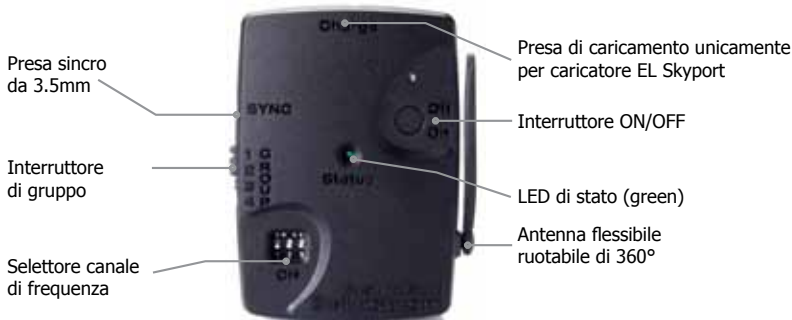
Se il ricevitore universale SPEED viene attivato con il trasmettitore EL-Skyport, il LED lampeggia una volta in modalità NORMAL e due volte in modalità SPEED.

## Livello di carica della batteria

- Il livello di carica della batteria è indicato dalla luminosità del LED.
- Quando la luminosità del LED è debole, occorre ricaricare la batteria.

## Istruzioni di funzionamento

Fig. 1



- Collegare il ricevitore universale SPEED al flash con il cavo sincro. I cavi sincro più comuni sono forniti in dotazione con il Set Universal.
- Verificare le impostazioni **per gruppo, canale di frequenza e modalità di sincronizzazione**, sia sul **trasmettitore** che sul **universale receiver SPEED**.
- Accendere il trasmettitore e il **universale receiver SPEED** EL-Skyport.
- Verificare che sia il **trasmettitore** che il **ricevitore SPEED** siano impostati sulla stessa modalità di sincronizzazione (NORMAL o SPEED).
- Accendere il flash e premere il pulsante **"TEST"** sul **trasmettitore SPEED** EL-Skyport per far scattare un flash di prova.

### Passaggio dalla modalità NORMAL alla modalità SPEED e viceversa

Per confermare la selezione della nuova modalità di sincronizzazione premere l'interruttore acceso/spento per 5 secondi fino a che il LED di stato non lampeggi brevemente.

### Il LED di stato indica la modalità selezionata:

- Quando il LED lampeggia ogni 4 secondi: il ricevitore è acceso ed è attivata la modalità di sincronizzazione NORMAL.
- Quando il LED lampeggia due volte ogni 4 secondi: il ricevitore è acceso ed è attivata la modalità di sincronizzazione SPEED.

## Modalità operative

### MODALITÀ DI SINCRONIZZAZIONE NORMAL

- LA MODALITÀ SINCRONIZZAZIONE NORMAL del ricevitore universale SPEED è compatibile con le precedenti versioni dei moduli EL-Skyport.
- Il LED lampeggia ogni 4 secondi.

### MODALITÀ DI SINCRONIZZAZIONE SPEED

- LA MODALITÀ SINCRONIZZAZIONE SPEED consente velocità di sincronizzazione più rapide (fino a 1/250 s sulle fotocamere reflex).
- La MODALITÀ SINCRONIZZAZIONE SPEED è attualmente disponibile **sul ricevitore universale SPEED e sul ricevitore integrato EL-Skyport per i seguenti prodotti Elinchrom: Ranger Quadra AS, BXRI 250 / 500, D-Lite it 200 / 400.**
- Per il funzionamento in MODALITÀ SINCRONIZZAZIONE SPEED, il trasmettitore SPEED, il trasmettitore ECO e il ricevitore universale SPEED o i ricevitori integrati devono avere tutti le stesse impostazioni SPEED.
- Quando la MODALITÀ SINCRONIZZAZIONE SPEED è attivata, il LED lampeggia due volte ogni 4 secondi.
- La MODALITÀ SINCRONIZZAZIONE SPEED non è compatibile con le precedenti versioni dei moduli EL-Skyport! Questa modalità è compatibile unicamente con i ricevitori EL-Skyport integrati, ECO o SPEED.

### Impostazioni per lo scatto a distanza della fotocamera e del flash della fotocamera (funzione optional)

- Il nuovo ricevitore universale SPEED EL-Skyport può essere utilizzato per comandare lo scatto a distanza dei flash delle fotocamere reflex.
- L'utilizzo di questa caratteristica optional richiede cavi di scatto speciali. Per informazioni più dettagliate e aggiornate, visitare il sito <http://elinchrom.com> e consultare la sezione dedicata ai moduli EL-Skyport SPEED. Per ulteriori informazioni sulla cavetteria, rivolgersi anche ai rivenditori e ai produttori di materiale fotografico.
- Collegare la fotocamera alla presa sincro del ricevitore universale SPEED EL-Skyport utilizzando l'apposito cavo di scatto optional.
- Per le impostazioni dello scatto a distanza, consultare anche il manuale della fotocamera.
- Selezionare, per esempio, **Gruppo 1 e Canale di frequenza 1** per il ricevitore universale SPEED e per il trasmettitore SPEED in modo da impostare la fotocamera su un gruppo di lavoro o un canale di frequenza specifico.
- Per lo scatto del flash, utilizzare un secondo trasmettitore SPEED EL-Skyport collegato al contatto caldo della slitta della fotocamera e selezionare un altro gruppo di lavoro e un altro canale di frequenza. Tutti i ricevitori per i flash devono avere le stesse impostazioni del secondo Trasmettitore SPEED.
- Per far scattare l'otturatore premere il pulsante "Test" del trasmettitore SPEED (precedentemente configurato per lo scatto della fotocamera); il secondo trasmettitore SPEED (collegato al contatto caldo) fa scattare il flash.

## Funzionamento a batteria:

- il LED di stato lampeggia una volta ogni 4 secondi in MODALITÀ SINCRO NORMAL. Se rimane inutilizzato per circa 4 ore, il ricevitore universale SPEED passa automaticamente alla modalità di stand-by.
- Per passare di nuovo alla modalità di funzionamento, riaccendere il ricevitore.

## Caratteristiche EL-Skyport

Tutti i flash EL-RX possono essere fatti funzionare tramite computer. Usare gli apparecchi 19354, 19353 e il software **EL-Skyport PC/MAC** per aver accesso alle caratteristiche **EXTRA**:

1. **Rilevamento automatico PnP (Plug and Play):** Il software aggiunge automaticamente all'elenco unità le unità RX connesse.
2. **Modalità flash in attesa:** attiva e disattiva l'innesco flash attraverso il software EL-Skyport
3. Innesco **in ritardo del flash** regolabile indipendente per creare delle sequenze (tra 5 millesimi di secondo e 16 secondi)
4. Il software EL-Skyport offre molte caratteristiche ulteriori. Per maggiori informazioni si prega di consultare il sito [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Funzionamento con alimentazione di rete:

- Per un funzionamento continuo senza interruzioni, collegare l'apparecchio al caricabatterie EL-Skyport.
- Se si utilizza il ricevitore universale SPEED EL-Skyport mentre è in carica (collegato al caricabatterie di rete), l'apparecchio non passa mai alla modalità di stand-by.

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se il ricevitore universale SPEED non funziona correttamente, è possibile eseguire un reset per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Servendosi di un oggetto appuntito (graffetta metallica, ecc.), premere brevemente all'interno del forellino vicino all'interruttore acceso/spento per attivare l'interruttore di reset.

## Impostazione dei canali di frequenza



**N.B.:**

Sui nuovi moduli SPEED, le nuove impostazioni vengono memorizzate automaticamente. Sulle versioni precedenti dei moduli EL-Skyport, per attivare le nuove impostazioni spegnere e riaccendere l'apparecchio. Il trasmettitore e i relativi ricetrasmittitori RX o ricevitori universali devono essere impostati sullo stesso canale di frequenza!

Canale di frequenza	Configurazione pulsante scorrimento			Frequenza innesco / Mhz	Frequenza remota / Mhz
	1	2	3		
<b>1 (predefinito)</b>	<b>Off</b>	<b>Off</b>	<b>Off</b>	<b>2456</b>	<b>2448</b>
<b>2</b>	On	Off	Off	2458	2450
<b>3</b>	Off	On	Off	2460	2452
<b>4</b>	On	On	Off	2462	2454
<b>5</b>	Off	Off	On	2469	2461
<b>6</b>	On	Off	On	2471	2463
<b>7</b>	Off	On	On	2473	2465
<b>8</b>	On	On	On	2475	2467

### Impostazione dei gruppi di lavoro

Il trasmettitore attiva il **ricevitore universale EL-Skyport** nelle modalità seguenti:

Gruppi 1-4: questa modalità consente il controllo e lo scatto del flash in diversi "Gruppi", ma il trasmettitore attiva solo i flash del Gruppo selezionato (il trasmettitore e il ricevitore devono essere impostati sullo stesso Gruppo).

TUTTI: in questa modalità il trasmettitore è impostato su TUTTI e perciò attiva tutti i ricevitori EL-Skyport indipendentemente dal GRUPPO impostato:

### Presenza sincro integrata

La presa integrata con jack mono da 3,5 mm serve a collegare direttamente il ricevitore ai flash di altre marche con voltaggio sincro di max. 50 V e corrente di picco max. di 0,5 A.



## Software EL-Skyport 3.0 / Controllo a distanza del flash tramite computer

I flash Elinchrom RX possono essere comandati a distanza tramite computer in ambiente Windows o Mac. Per accedere alle caratteristiche EXTRA e modificare le impostazioni, sono richiesti i seguenti componenti:

- **Software EL-Skyport versione 3.0 per Windows/Mac**
- **Ricetrasmittitore USB RX**
- **Ricetrasmittitore RX EL-Skyport**
- **Per il controllo e lo scatto a distanza dei flash** Style RX 300 / 600 / 1200, Ranger RX e Digital RX 1200 / 2400.

### Il software EL-Skyport 3.0 per Windows/Mac offre:

- **Rilevamento "plug and play" automatico** - Il software aggiunge automaticamente in elenco le unità RX collegate.
- **Stand-by del flash** - Attiva e disattiva lo scatto del flash tramite il software EL-Skyport 3.0 .
- **Scatto ritardato del flash** indipendente e regolabile per sequenze da 5 millisecondi a 16 secondi
- Il software EL-Skyport offre molte altre caratteristiche: Per informazioni più dettagliate e aggiornate, visitare il sito <http://www.elinchrom.com> e consultare la sezione "Products" dedicata ai prodotti EL-Skyport.
- Il software EL-Skyport è **gratuito** ed è scaricabile dal sito <http://www.elinchrom.com> nella sezione "Support / Download"

## Moduli EL-Skyport

### Trasmittitore SPEED EL-Skyport

- Il trasmettitore SPEED attiva tutti i ricevitori EL-Skyport, compresi quelli integrati per i flash BXRI 250 / 500, 250 / 500, D-Lite it 200 / 400 e Ranger Quadra.

Il trasmettitore SPEED può essere attivato manualmente, tramite l'attacco a contatto caldo o tramite il cavo sincro! Il trasmettitore permette inoltre di regolare la potenza del lampo in passi di 1/10 di diaframma e di accendere e spegnere la lampada pilota (eccetto i modelli D-Lite it).

## Trasmettitore ECO EL-Skyport

• Il trasmettitore ECO attiva tutti i ricevitori EL-Skyport, compresi quelli integrati per i flash BXRI 250 / 500, 250 / 500, D-Lite it 200 / 400 e Ranger Quadra. Il trasmettitore ECO può essere attivato manualmente o tramite l'attacco a contatto caldo.

## Ricetrasmittitore RX EL-Skyport

• Il ricetrasmittitore è compatibile solo con i flash RX Elinchrom (Style RX 300 / 600 / 1200, Digital RX 1200 / 2400, Ranger RX System). Attiva tutte le funzioni e lo scatto dei flash RX attraverso il software EL-Skyport 3.0.

• La MODALITÀ SINCRO SPEED non è disponibile per questo modulo. Per abilitare la MODALITÀ SINCRO SPEED, collegare il ricevitore universale SPEED.

## USB RX SPEED EL-Skyport

• Per l'attivazione dei flash RX tramite computer, si richiedono: un modulo ricetrasmittitore USB RX per il computer, un modulo ricetrasmittitore RX per ciascuna unità RX e il software EL-Skyport 3.0.



Transmitter Speed  
19350



Transmitter ECO  
19349



Transceiver RX  
19353



USB RX Speed  
19348

## Risoluzione dei problemi

Se si dovesse verificare un errore, verificare sempre per prima cosa i punti seguenti:

<b>Natura del problema</b>	<b>Verificare i punti seguenti:</b>
Il trasmettitore non attiva il ricevitore universale. È selezionata la modalità <b>"Tutti"</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare che il trasmettitore sia acceso</li><li>➤ Controllare la polarità della batteria</li><li>➤ Controllare che il ricevitore sia collegato correttamente al flash</li><li>➤ Controllare che il canale di frequenza del ricevitore corrisponda a quello del trasmettitore</li><li>➤ Controllare se i moduli sono impostati sulla modalità sincro NORMAL O SPEED</li><li>➤ Resetare il ricevitore universale SPEED (si veda al paragrafo "Resettaggio")</li></ul>
Il trasmettitore non è in grado di attivare alcuni flash. È selezionata la modalità <b>"Gruppo"</b> .	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare se il selettore di gruppo è impostato sullo stesso gruppo?</li><li>➤ Ridurre la distanza con le unità "non in funzione".</li></ul>
Il flash di prova funziona, ma la fotocamera non fa scattare il flash.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare l'attacco del contatto caldo.</li><li>➤ Utilizzare il cavo sincro invece dell'attacco a contatto caldo.</li></ul>
La distanza è troppo ridotta.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Riposizionare il flash.</li><li>➤ Aumentare la distanza rispetto alle pareti e al soffitto.</li><li>➤ Posizionare l'antenna del trasmettitore e del ricevitore</li><li>➤ Utilizzare una prolunga del cavo RX per ridurre la distanza tra i moduli.</li><li>➤ Modificare il canale di frequenza: potrebbero esservi interferenze con altri sistemi wireless.</li></ul>

## Dichiarazione di conformità CE



La presente apparecchiatura è stata testata e riscontrata conforme ai requisiti espressi nella direttiva conciliare sul recepimento nella legislazione degli stati membri delle direttive CEE n. 2004/108 sulla compatibilità elettromagnetica, n. 2006/95 sulla bassa tensione e n. 99/5 sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione.

## Dichiarazione di conformità alle norme FCC

La presente apparecchiatura è conforme alla Parte 15 delle norme della Federal Communication Commission (FCC) degli Stati Uniti. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito: 1. il dispositivo non deve causare interferenze dannose e 2. il dispositivo deve essere in grado di tollerare qualsiasi interferenza passiva, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

La presente apparecchiatura è stata sottoposta a test e dichiarata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. I suddetti limiti sono finalizzati a garantire un'adeguata protezione da interferenze dannose nelle installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può emettere frequenze radio; se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite dal produttore, può causare interferenze dannose per le comunicazioni via radio. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che tali interferenze non possano verificarsi in impianti particolari. Nel caso in cui

## Smaltimento e riciclo



Questo apparecchio è stato prodotto in massimo grado con materiali che possono essere riciclati o di cui si possa disporre in modo non dannoso per l'ambiente. L'apparecchio può essere ritirato dopo l'uso per essere riciclato se viene restituito in una condizione che sia il risultato del normale utilizzo.

Di tutti i componenti non recuperati si farà un uso accettabile per l'ambiente.

Per qualsiasi domanda sullo smaltimento si prega di contattare la sede locale o l'agente ELINCHROM della propria località di residenza (controllare il nostro sito web per l'elenco di tutti gli agenti ELINCRHOM nel mondo).

## **GUARANTEE**

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

## **GARANTIE**

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäss behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise- und andere Kosten

## **GARANTIE**

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un traitement anormal, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes, le vieillissement des condensateurs ainsi que tout dommage pouvant résulter d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, man- que à gagner ou autres frais).

## **GARANZIA**

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante 24 meses siguiente a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados o reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).

## **GARANZIA**

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinare o spese similari.



Av. de Longemalle 11, P. O. Box -458, CH-1020 Renens, Switzerland, Tel. : + 41 21 637 26 77  
Fax: +41 21 637 26 81 E-mail: [elinchrom@elinchrom.ch](mailto:elinchrom@elinchrom.ch) Website: [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

Please return this registration card directly to  
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an  
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à  
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a  
Por favor envíe esta carta de registro directamente a

: **Elinchrom LTD**  
: P.O. Box 458  
: Avenue de Longemalle 11  
: CH-1020 Renens  
: Switzerland

.....  
Elinchrom model :  
Elinchrom modèle :  
Elinchrom Modell :  
Modello di Elinchrom :  
Modelo de Elinchrom :

N°

.....  
Date of purchase : Dealer :  
Kaufdatum : Händler :  
La date d'achat : Négociant :  
La data di acquisto : Il distributore :  
La fecha de la compra : El comerciante :

.....  
Your full name and address :  
Name und Adresse :  
Votre nom plein et adresse :  
Il suo nome pieno ed indirizza :  
Su nombre y apellidos y dirige :

.....  
Please „register“ your Elinchrom product online under  
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter  
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sousz  
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito  
Por favor registra su producto Elinchrom por internet

www.elinchrom.com > Support > LOGIN // Create your account



IMPORTANT

Registration card

Carte d'enregistrement

Registrierkarte

Scheda di registrazione

Tarjeta de registro

Stamp

---

**ELINCHROM LTD**

P.O. Box 458

Avenue de Longemalle 11

CH-1020 Renens

Switzerland